



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأمم المتحدة
للزراعة

A

لجنة المالية

الدورة التاسعة والستون بعد المائة

روما، 6-10 نوفمبر/تشرين الثاني 2017

الحسابات المراجعة - صندوق التسليف والادخار في المنظمة لعام 2016

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Gerald Murphy

مدير صندوق التسليف والادخار في المنظمة

الهاتف: +3906 5705 6825

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على

الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

موجز

◀ تمت مراجعة حسابات صندوق الادّخار والتسليف في المنظمة لعام 2016، مع إصدار رأي مراجعة غير مشفوع بتحفظات، والموافقة عليها من قبل أعضاء الصندوق في المنظمة خلال الاجتماع العام السنوي الذي عُقد في 8 يونيو/حزيران 2017.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

◀ تماشياً مع القسم 7(أ) من المادة 2 من النظام الأساسي لصندوق التسليف والادّخار في المنظمة، تُقدّم الحسابات المراجعة إلى لجنة المالية لتتخذ الإجراءات التي تراها مناسبة.

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



صندوق التسليف والادّخار

الكشوف المالية عن الفترة

من 1 يناير/كانون الثاني إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

بيان المحتويات

<u>الصفحة</u>	
3	تقرير المراجع الخارجي عن الكشوف المالية
6	الميزانية العمومية
7	كشوف الإيرادات والمصروفات
8	كشوف التغييرات في أسهم الأعضاء
10	كشوف التدفقات النقدية
12	ملاحظات على الكشوف المالية

جمهورية الفلبين

هيئة المراجعة

Commonwealth Avenue، مدينة كيزون، الفلبين



تقرير المراجع المستقل

إلى مجلس الإدارة

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة)

الرأي

لقد قمنا بمراجعة الكشوف المالية المرفقة لصندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة (الصندوق)، والمؤلفة من كشف الميزانية العمومية حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، وكشوف الإيرادات والمصروفات، والتغييرات في أسهم الأعضاء، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والملاحظات التفسيرية المؤيدة.

إننا نرى أن الكشوف المالية المرفقة تعرض بصورة نزيهة، من جميع الجوانب المادية، الوضع المالي للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، ونتائج عملياته والتغييرات في أسهم الأعضاء والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمبادئ المحاسبية المقبولة عموما في الولايات المتحدة الأمريكية (بيان سلسلة المعايير المحاسبية المالية) السارية على صناديق التسليف والادخار، على النحو الذي أوصت به الإدارة الوطنية لصناديق التسليف والادخار في الولايات المتحدة الأمريكية والمطبقة على أساس يتسق مع ما أتبع خلال الفترة المالية السابقة.

أساس إبداء الرأي

لقد أجريَتْ هذه المراجعة وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات الصادرة عن مجلس المعايير الدولية لمراجعة الحسابات والضمان. وإن المسؤوليات الملقاة على عاتقنا بموجب تلك المعايير موضحة في القسم بشأن مسؤوليات المراجع عن مراجعة الكشوف المالية من التقرير الذي أعدناه. ونحن مستقلون عن المنظمة وفقا للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للكشوف المالية، وقد نُهضنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى طبقا لهذه المتطلبات. ونحن نعتقد أن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتشكيل أساسا لرأينا.

المعلومات الأخرى

إن الإدارة مسؤولة عن المعلومات الأخرى التي تشمل المعلومات الواردة في التقرير السنوي للصندوق لعام 2016، بما في ذلك الكشوف المالية المراجعة لعام 2016، ولكنها لا تتضمن الكشوف المالية وتقرير المراجعة المتعلق بها الخاص بنا.

كما أن رأينا بشأن الكشوف المالية لا يشمل المعلومات الأخرى، ونحن لا نعبر عن أي شكل من أشكال النتيجة التأكيدية بخصوصه.

وفي يتعلق بمراجعتنا للكشوف المالية، تتمثل مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى والنظر، لدى القيام بذلك، في ما إذا كانت المعلومات الأخرى تتناقض تناقضاً جوهرياً مع الكشوف المالية أو مع معرفتنا التي اكتسبناها في المراجعة أو تبدو منطوية على أخطاء جوهريّة خلافاً لذلك. وإذا خلصنا، استناداً إلى العمل الذي قمنا به، إلى وجود خطأ جوهري في هذه المعلومات الأخرى، فإننا مطالبون بالإبلاغ عن ذلك. وليس لدينا ما نذكره في هذا الصدد.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة في ما يخص الكشوف المالية

إن الإدارة مسؤولة، وفقاً للمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية، عن إعداد الكشوف المالية وتقديمها بشكل نزيه، وعن الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية للتمكن من إعداد كشوف مالية خالية من الأخطاء الجوهريّة، سواء أكانت ناتجة عن الغش أم الخطأ.

وتكون الإدارة، لدى إعدادها للكشوف المالية، مسؤولة عن تقييم قدرة الصندوق على الاستمرار كمنشأة عاملة، مع الإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة بقبالية الاستمرار كمنشأة عاملة واستخدام الأساس المحاسبي المتعلق بقبالية الاستمرار كمنشأة عاملة ما لم تكن الإدارة تعتمد تصفية الصندوق أو وقف عملياته أو لا يوجد أمامها بديل واقعي عدا ذلك.

وتقع على المكلفين بالحوكمة مسؤولية الإشراف على عملية الإبلاغ المالي للصندوق.

مسؤولية المراجع عن مراجعة الكشوف المالية

تتمثل أهدافنا في التأكد في حدود المعقول مما إذا كانت الكشوف المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهريّة، سواء أكانت ناتجة عن الغش أم الخطأ، وإصدار تقرير خاص بمراجعة الحسابات يتضمن رأينا. والتأكد في حدود المعقول هو تأكيد رفيع المستوى، ولكنه ليس ضماناً بأن المراجعة المنفذة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ستكتشف دائماً الأخطاء الجوهريّة عندما توجد. ويمكن أن تنشأ الأخطاء عن الغش أو الخطأ، وتعتبر جوهريّة إذا أمكن أن يُتوقع على نحو معقول أن تؤثر، سواء كل منها على حدة أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه الكشوف المالية.

وفي إطار مراجعة الحسابات وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نمارس الحكم المهني ونحافظ على النظرة التشككية المهنية طوال عملية المراجعة. كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهريّة في الكشوف المالية سواء أكانت ناتجة عن الغش أم الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة تتصدى لتلك المخاطر، والحصول على أدلة أثناء المراجعة تكون كافية وملائمة لتوفير أساس لرأينا. وإن خطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن الغش أعلى من مثيله الناتج عن الخطأ، إذ إنّ الغش قد ينطوي على التواطؤ أو التزوير أو الإغفالات المتعمدة أو التمويه أو تجاوز الرقابة الداخلية.

- الوصول إلى فهم للرقابة الداخلية ذي صلة بمراجعة الحسابات من أجل تصميم إجراءات مراجعة ملائمة للظروف، لكن ليس لغرض التعبير عن رأي بشأن فعالية الرقابة الداخلية في الصندوق.
 - تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي تقوم بها الإدارة.
 - الخلوص إلى رأي بشأن مدى ملاءمة استخدام الإدارة للأساس المحاسبي القائم على قابلية الاستمرار كمنشأة عاملة وكذلك، استناداً إلى الأدلة المتحصل عليها أثناء المراجعة، بشأن ما إذا كان هناك عدم يقين جوهري في ما يتعلق بأحداث أو أحوال قد تلقي بظلال من الشك الكبير بشأن قدرة الصندوق على الاستمرار كمنشأة عاملة. فإذا خلصنا إلى وجود شك جوهري، فإننا مطالبون بلفت النظر في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات الصلة في الكشوف المالية أو، إذا لم تكن تلك الإفصاحات كافية، تعديل رأينا. وتستند استنتاجاتنا إلى الأدلة المتحصل عليها أثناء المراجعة حتى تاريخ صدور تقريرنا.
 - تقييم العرض الشامل للكشوف المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت الكشوف المالية تمثل المعاملات والأحداث الأساسية على نحو يحقق العرض النزيه.
- ونتواصل مع المكلفين بالحوكمة بشأن، جملة أمور، منها نطاق وتوقيت المراجعة المخطط لهما والنتائج المهمة للمراجعة، بما في ذلك أي أوجه قصور مهمة في الرقابة الداخلية نحددها أثناء المراجعة.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

علاوة على ذلك، نرى أنّ معاملات الصندوق التي عُرضت علينا أو التي فحصناها كجزء من المراجعة التي قمنا بها، كانت، في جميع جوانبها المهمة، متسقة مع النظام الأساسي للصندوق واللوائح والقواعد المالية المعمول بها في المنظمة والسلطة التشريعية.



Lito Quijano Martin

مدير المراجعة الخارجية،

هيئة المراجعة

جمهورية الفلبين

مدينة كويزون، الفلبين

16 مارس/آذار 2017

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

كشف الميزانية العمومية

31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>	
			الأصول
12,332,451	13,518,324	2.2, 3	النقدية والمعادلات النقدية
17,062,293	16,165,071	2.3, 4	الاستثمارات
41,758,610	34,722,034		المستحقة في عام واحد أو أقل
			المستحقة بعد عام واحد
<u>58,820,903</u>	<u>50,887,105</u>	2.4, 2.5, 5	القروض المقدمة للأعضاء
9,696,932	9,777,055		المستحقة في عام واحد أو أقل
29,704,357	29,644,169		المستحقة بعد عام واحد
(245,539)	(173,778)		مخصصات خسائر القروض
<u>39,155,750</u>	<u>39,247,446</u>		
523,584	422,090	7	مستحقات الفوائد
101,652	42,687	2.6, 8	الممتلكات والمنشآت والمعدات بعد خصم الإهلاك المتراكم
-	125,689	9	المصرفيات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى
<u>110,934,340</u>	<u>104,243,341</u>		

مجموع الأصول

الخصوم وأسهم الأعضاء

			الخصوم
99,852,527	93,740,041	2.7, 10	حسابات الادخار للأعضاء
1,160,287	854,523	13	الخصوم الأخرى
<u>101,012,814</u>	<u>94,594,564</u>		مجموع الخصوم
		14	أسهم الأعضاء
			إيرادات محتجزة
7,385,452	7,085,653		مخصصة
4,535,408	4,855,351		غير مخصصة
<u>11,920,860</u>	<u>11,941,004</u>		
(1,446,546)	(1,755,979)	2.10	الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة
(552,788)	(536,248)	2.3, 4	الأثر التراكمي لتصريف العملات
<u>(1,999,334)</u>	<u>(2,292,227)</u>		الأرباح/ الخسائر في الاستثمارات من الحيازات غير المتحققة
9,921,526	9,648,777		مجموع أسهم الأعضاء
<u>110,934,340</u>	<u>104,243,341</u>		مجموع الخصوم وأسهم الأعضاء

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

S. Katz

الرئيس

S. Colaiacomo

مساعد أمين الصندوق

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

كشوف الإيرادات والمصروفات عن السنة المنتهية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>	
			إيرادات الفوائد
1,728,779	1,647,013	2.8, 6	فوائد القروض المقدمة للأعضاء بعد خصم خفض الفوائد على القروض
838,872	714,202		فوائد الأموال المستثمرة
<u>2,567,651</u>	<u>2,361,215</u>		
			مصاريف الفوائد
(500,577)	(490,533)	2.7, 2.8, 11	أرباح حسابات الادخار للأعضاء، بما في ذلك العلاوات على الأرباح المدفوعة
<u>2,067,074</u>	<u>1,870,682</u>		
			صافي إيرادات الفوائد
(207,913)	(97,580)	2.4, 12	المخصصات للخصائر على القروض
<u>1,859,161</u>	<u>1,773,102</u>		
			صافي إيرادات الفوائد
(560,682)	(373,041)	2.3, 4	الإيرادات / النفقات غير التشغيلية
90,955	145,025		صافي أرباح (خسائر) التخلص من الأوراق المالية
<u>(469,727)</u>	<u>(228,016)</u>		الإيرادات بخلاف الفوائد
		2.9	مصرفات التشغيل
(1,022,229)	(1,205,589)		الموظفون
(81,755)	(82,563)		التكاليف الإدارية والعامه
(37,101)	(41,391)		العمليات المكتبية
(59,587)	(48,288)		معالجة البيانات والإهلاك
(28,534)	(28,453)		التأمين
(121,256)	(118,658)		أتعاب إدارة الاستثمارات
<u>(1,350,462)</u>	<u>(1,524,942)</u>		
38,972	20,144		صافي الإيرادات

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

كشوف التغييرات في أسهم الأعضاء عن السنة المنتهية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>
		14
		الإيرادات المحتجزة
		مخصّصة
		الاحتياطي الدستوري - عام
2,079,545	1,957,788	بداية السنة
26,977	25,534	توزيع الاحتياطي حسب الصيغة الدستورية
(148,734)	(20,950)	التحويل إلى احتياطي التصفية
1,957,788	1,962,372	نهایة السنة
		الاحتياطي الدستوري-التصفية
5,548,163	4,978,736	بداية السنة
26,977	25,534	توزيع الاحتياطي حسب الصيغة الدستورية
148,734	20,950	التحويل إلى احتياطي التصفية
(745,138)	(350,867)	التحويل إلى العائدات المحتجزة غير المخصصة
4,978,736	4,674,353	نهایة السنة
		الاحتياطي الإضائي - حساب التسوية
448,928	448,928	بداية السنة
-	-	التحويل إلى حساب التسوية
448,928	448,928	نهایة السنة
7,385,452	7,085,653	مجموع الإيرادات المخصّصة
		الإيرادات غير المخصّصة
3,805,252	4,535,408	بداية السنة
-	-	تسوية السنة السابقة
38,972	20,144	صافي الإيرادات
3,844,224	4,555,552	توزيع الاحتياطي حسب الصيغة الدستورية
(53,954)	(51,068)	تحويل الفائض إلى الإيرادات غير المخصصة
745,138	350,867	نهایة السنة
4,535,408	4,855,351	مجموع الإيرادات المحتجزة
11,920,860	11,941,004	الإيرادات الإجمالية الأخرى المتراكمة
		2.10
		الأثر التّراكمي لتصرف العملات
(643,407)	(1,446,546)	بداية السنة
(803,139)	(309,433)	أثر تصريف العملات
(1,446,546)	(1,755,979)	نهایة السنة
		2.3, 4
		الأرباح/ الخسائر في الاستثمارات من الحيازات غير المحققة

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة
كشوف التغييرات في أسهم الأعضاء عن السنة المنتهية
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)
(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>
(598,923)	(552,788)	بداية السنة
46,135	16,540	التغيير الصافي في قيمة السوق على سندات الديون
(552,788)	(536,248)	نحاية السنة
(757,004)	(292,893)	الإيرادات الشاملة الأخرى
(718,032)	(272,749)	الإيرادات الشاملة
(1,999,334)	(2,292,227)	مجموع الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة
9,921,526	9,648,777	مجموع أسهم الأعضاء

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

كشوف التدفقات النقدية عن السنة المنتهية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>ملاحظات</u>
		التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل:
		الفوائد المحصّلة على
1,967,170	1,891,842	- القروض المقدمة للأعضاء
7,763	-	- الاستثمارات
855	1,697	- الودائع
(1,323,661)	(1,285,612)	النقد المدفوع لمصروفات التشغيل
652,127	607,927	صافي النقد من أنشطة التشغيل
		التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار:
13,229,896	14,022,632	السداد من أصل القروض المقدمة للأعضاء
-	-	2.4 القروض المقدمة للأعضاء
16,914,538	6,483,729	الاستحقاقات المتصلة بالاستثمارات، إيرادات بيع الأوراق المالية
(10,600,393)	-	الاستثمارات وشراء السندات
19,544,041	20,506,361	صافي النقد من أنشطة الاستثمار
		التدفقات النقدية من أنشطة التمويل:
43,991,489	42,870,385	الودائع في حسابات ادخار الأعضاء
(61,045,336)	(62,338,672)	2.4 مسحوبات من حسابات ادخار الأعضاء بما في ذلك إنفاق القروض
(17,053,847)	(19,468,287)	صافي النقد من (المستخدم في) أنشطة التمويل
(579,905)	(460,128)	تأثير التغييرات في أسعار الصرف على النقدية
2,562,416	1,185,873	الزيادة في النقدية ومعادلات النقدية
9,770,035	12,332,451	النقدية ومعادلات النقدية في بداية العام
12,332,451	13,518,324	النقدية ومعادلات النقدية في نهاية العام

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من الكشوف المالية

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

كشوف التغييرات في أسهم الأعضاء عن السنة المنتهية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

(مع الأرقام المقابلة لعام 2015)

(محسوبة بالدولار الأمريكي)

مطابقة الإيرادات الصافية مع النقدية الصافية من أنشطة التشغيل:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	
38,972	20,144	الإيرادات الصافية
		التعديلات لمطابقة الإيرادات الصافية مع النقدية الصافية الناشئة عن أنشطة التشغيل:
	58,169	الإهلاك
500,577	490,533	الأرباح المقيّدة في حسابات ادخار الأعضاء
(311,923)	(302,047)	الاستثمارات وشراء سندات الديون بواسطة أرباح الاستثمارات
(7,190)	(6,986)	فائدة القروض المحصلة من حسابات ادخار الأعضاء
207,913	97,580	الاعتمادات المخصصة لخسائر القروض
171,537	84,961	الزيادة/(النقص) في الفوائد المستحقة
(7,381)	165,573	غير ذلك
613,155	587,783	
652,127	607,927	النقدية الصافية الناشئة عن أنشطة التشغيل

جدول تكميلي لأنشطة الاستثمار والتمويل غير النقدية:

983,744	1,779,192	فائدة القروض والأصول المحصلة من حسابات ادخار الأعضاء
15,235,999	17,266,949	القروض المقيّدة في حسابات ادخار الأعضاء
-	-	الاستثمارات المتحدّدة باستخدام الاستثمارات المستحقة

1- مقدمة

يُعتبر صندوق التسليف والادخار لمنظمة الأغذية والزراعة (الصندوق) جزءاً لا يتجزأ من المنظمة عملاً بقرار المؤتمر 75/37، ويدير عملياته مجلس مديرين تحت إشراف المدير العام للمنظمة طبقاً للنظام الأساسي للصندوق، ووفقاً لقواعد المنظمة ولوائحها، حيثما ينطبق ذلك. ويوجد مقر الصندوق في روما، إيطاليا، لتشجيع الادخار بتوفير وسيلة مناسبة للادخار، ولتقديم القروض لتغطية الاحتياجات الطارئة ولما فيه الفائدة العامة لأعضائه الذين هم من الموظفين العاملين في المنظمة وفي برنامج الأغذية العالمي. وتُخصم جميع التكاليف التي يتكبدها الصندوق وأي التزامات مالية أو خسائر ناشئة عن أنشطته من أموال الصندوق واحتياطياته.

2- موجز لأهم السياسات المحاسبية

1-2 أساس إعداد الكشوف المالية

يجري إعداد الكشوف المالية والملاحظات عليها طبقاً لمبادئ المحاسبية المقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية والتي تسري على صناديق التسليف والادخار، طبقاً لتوصيات الإدارة الوطنية لصناديق التسليف والادخار في الولايات المتحدة. ويعتمد الصندوق اتفاقية التكاليف التاريخية باستثناء الاستثمارات في سندات الديون التي تتم وفقاً لقيم السوق المعقولة والأساس التراكمي للمحاسبة لدى تسجيل المعاملات. وتجري العمليات بالدولار الأمريكي وبالْيورو.

2-2 النقدية ومعادلات النقدية

تتألف النقدية من المصروفات الثرية والحسابات الجارية لدى المؤسسات المالية والتي تتوافر للسحب الفوري. ومعادلات النقدية عبارة عن استثمارات قصيرة الأجل تتسم بدرجة عالية من السيولة ويمكن تحويلها بسهولة إلى مبالغ معروفة من النقدية، وتكون قريبة الاستحقاق مما ينطوي على مخاطر طفيفة جراء حدوث تغيرات في قيمتها نتيجة التغيرات في معدلات الفائدة بحسب ما جاء في بيان معايير المحاسبة المالية رقم 95.

3-2 الاستثمارات

تُوظف الودائع المصرفية لأجل وشهادات الإيداع بحيث لا يتعدى استحقاقها ستة أشهر وتُقيّد بسعر التكلفة. وتُقيّد الاستثمارات في سندات الديون وفقاً لبيان معايير المحاسبة المالية رقم 115 الذي يشترط أن تُصنّف سندات الديون التي يعتزم الصندوق استبقاؤها، ويستطيع استبقاؤها، حتى موعد الاستحقاق على أنها "باقية حتى موعد الاستحقاق" وتُقيّد بتكلفة الإهلاك؛ أما سندات الديون والأسهم التي يتم شراؤها واستبقاؤها لغرض أساسي، هو بيعها في أجل قريب، فتُصنّف على أنها "سندات للتداول" وتُقيّد بالقيمة المعقولة، مع إدراج الأرباح والخسائر التي لم تتحقق في كشف

الإيرادات؛ أما سندات الديون وسندات الأسهم التي لا تصنف على أنها باقية حتى موعد الاستحقاق أو أنها أوراق للتداول فتُصنّف على أنها "أوراق متاحة للبيع" وتقيّد بالقيمة المعقولة مع عدم إدراج الأرباح والخسائر التي لم تتحقق ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة في أسهم الأعضاء إلى حين أن تتحقق.

وليس لدى الصندوق حساب للتداول ولا تُصنّف أي سندات ديون على أنها أوراق للتداول. ويقوم أخصائون في إدارة الاستثمارات بأعمال بيع وشراء سندات الديون التي يملكها الصندوق وفقا لخطوط توجيهية مكتوبة للاستثمارات يقدمها الصندوق في المنظمة. وتُباع سندات الديون عند حدوث تغييرات في معدلات الفائدة في السوق، أو عائدات الاستثمارات البديلة أو مصادر تمويل بديلة أو شروط بديلة أو عند الحاجة إلى السيولة. ولهذا تُصنّف سندات الديون التي يحتفظ بها الصندوق على أنها متاحة للبيع وتُقيّد بالقيمة المعقولة، مع عدم إدراج الأرباح والخسائر بل تقيّد ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة في أسهم الأعضاء لحين تحققها. وتستند القيم المعقولة لسندات الديون إلى أسعار السوق المعلنة. وتُعدّل قيمة اقتناء سندات الديون لاحتمال استهلاك الأقساط وتحقيق الحسومات، وتُعتبر تعديلات لإيرادات الفوائد في الفترة من تاريخ الشراء إلى تاريخ استحقاق الاستثمارات. وأي أرباح أو خسائر تتحقق من بيع سندات الديون تستند إلى العائدات الصافية وإلى تكلفة استهلاك سندات الديون المباعة، باستخدام طريقة التحديد النوعي.

4-2 القروض المقدمة للأعضاء ومخصصات خسائر القروض

تُقَدّم القروض للأعضاء بحد أقصى بمبلغ إجمالي لا يتجاوز الحدود القصوى التي حددها مجلس الإدارة. وتختلف معايير الأهلية لكل عضو من الأعضاء ضمن هذه الحدود بحسب مجموعة من العوامل التي تتعلق بصفة عامة بالحالة التعاقدية مع المنظمة. وتُحدّد القروض على أساس أصل القرض غير المدفوع مع تخفيضها بحسب مخصصات القروض المدعومة.

وتقيّد عائدات القروض، بعد خصم القروض القائمة للمستفيد في حساب ادخار العضو حيث يمكن أن يطلب سحب العائدات. وتُحسب الفوائد على القروض بواسطة معدل الفائدة البسيطة على المبالغ الأصلية المتبقية، وتظهر في الحسابات طوال فترة القرض.

وتوضع مخصصات خسائر القروض من خلال اعتماد لتغطية خسائر القروض، وهو مبلغ تعتبره الإدارة والمجلس كافيًا لاحتواء خسائر ممكنة في القروض القائمة التي قد يتعدّر تحصيلها بسبب وفاة الأعضاء وعجزهم أو بسبب الديون المدعومة. وتتألف مخصصات خسائر القروض من مخصصات للقروض الفردية ومن مخصصات عامة لحافظات القروض المتبقية. وتزداد المخصصات الفردية بمبالغ القروض التي تحدّد على أنها تواجه مشاكل ائتمانية ومن ثم تعتبر ديوناً مدعومة محتملة. في حين أن المخصصات العامة هي تقدير لخسائر القروض المحتملة في حافظات القروض المتبقية بسبب وفاة الأعضاء أو عجزهم أو بسبب الديون المدعومة، ويحتسب التقدير استناداً إلى نسبة متوسط خسائر القروض في تاريخ

الصندوق في السنتين السابقتين، ويُعدّل وفقاً للعوامل البيئية ذات الصلة، مثل العوامل الديمغرافية والاقتصادية والتنظيمية، والاتجاهات في تناقص قيمة القروض وعمليات الشطب.

وتُخصم القروض من مخصصات خسائر القروض عندما ترى الإدارة أن تحصيل أصل هذه القروض غير محتمل، ويوافق على ذلك مجلس الإدارة. وتُخصم خسائر القروض من الديون المدومة التي حدّدت في السابق من المخصصات الفردية، في حين أن خسائر القروض من الحالات التي لم تحدّد من قبل فتُخصم من المخصصات العامة. ويتوقف احتساب الفائدة على قرض ما عندما ترى الإدارة أن تحصيل الفائدة أمر مشكوك فيه.

5-2 تركيز مخاطر الائتمان

تجري جميع أنشطة حساب الإقراض والادّخار للصندوق مع أعضاء الصندوق وهم موظفون لا يزالون في الخدمة في المنظمة وبرنامج الأغذية العالمي. وينبغي تسديد القروض باقتطاعات شهرية من المرتبات، بموجب اتفاق بين الصندوق وإدارة المنظمة ولا يمكن إلغاؤها دون موافقة الصندوق. وفي حالة عدم كفاية المبلغ المقتطع من المرتب لتغطية السداد الشهري لمبلغ القرض والفوائد، يُغطّى الرصيد الباقي من حساب ادخار العضو.

ويتضمن عقد القرض سياسة الصندوق بالنسبة إلى طلب ضمانات، حيث يتعين على كل مقترض أن يعطي تعليمات، لا يمكن إلغاؤها، للمنظمة لكي تُخصم من راتبه مبلغاً لتسديد القرض، وأن تسدد المنظمة للصندوق، في حالة التخلف عن السداد، جميع المبالغ المستحقة على الموظف إلى حين تسوية الدين.

6-2 الممتلكات والمكاتب والمعدات

تُسجّل المعدات والأثاث وبرمجيات الحاسوب حسب تكلفتها بعد حسم الإهلاك التراكمي. ويُحسب الإهلاك بطريقة القسط الثابت على فترة خمس سنوات للمعدات والأثاث. كما تظهر تكاليف برمجيات الحاسوب المصممة للاستخدام الداخلي والمتصلة بمشروع تطوير نظام الصندوق والذي ترد الإشارة إليه في الملاحظة 8 أيضاً، بالتكلفة على أساس القسط الثابت لمدة 10 سنوات استناداً إلى الخبرة المكتسبة خلال السنوات السابقة والفترة المتوقعة لاستخدام البرمجيات المصممة.

7-2 مدخرات الأعضاء ومصرفات الأرباح

لا يوجد لحسابات ادخار الأعضاء تاريخ استحقاق تعاقدي، وتُسدّد الأموال عند الطلب. ويحدد مجلس الإدارة المبالغ الدنيا والقصوى للمدخرات التي يمكن لأي عضو أن يودعها في الصندوق فضلاً عن المبالغ التي تدر أرباحاً.

ويحدّد مجلس الإدارة معدلات الأرباح لكل ربع سنة استناداً إلى الظروف السائدة في السوق وإلى إيرادات الصندوق. وتقيّد مصروفات الأرباح على العمليات عند تكبّدها.

8-2 المكافأة على الأرباح والخصم على القروض

يعمل الصندوق، باعتباره لا يسعى إلى الربح، في نهاية كل سنة على إعادة جزء من الفائض السنوي للأعضاء فيه على شكل مكافأة على الأرباح وخصم على القروض. والمكافأة على الأرباح هي أرباح إضافية تزيد من معدلات الأرباح السنوية الفعلية، في حين أنّ الخصم على القروض يعيد جزءاً من الفائدة المحصلة على القروض ويخفض بالتالي المعدلات السنوية الفعلية على القروض.

ويسري معدل المكافأة على الأرباح على مجموع الأرباح المدفوعة على أنصبة الأعضاء فيما يسري معدل الخصم على القروض على الفائدة الإجمالية المحصلة على القروض للأعضاء خلال السنة. وتُحسب المعدلات بحيث يستمر تسجيل إيرادات صافية خلال السنة المالية. وتُحسب من ثمّ المكافآت على الأرباح والخصوم على القروض ضمن حسابات أنصبة الأعضاء بنفس العملة التي تُدفع فيها الأرباح أو الفائدة على القروض المحصلة من جانب الصندوق خلال السنة.

9-2 مصروفات التشغيل

توزّع التكاليف التي يتحملها الصندوق بالدولار فقط أو باليورو فقط بين العمليات التي تتم بالدولار وتلك التي تتمّ باليورو بحسب استخدام هذه التكاليف أو الغرض منها. أما التسديد الفعلي فيتم بصورة تناسبية بالدولار وباليورو معاً بحيث تعكس الحسابات الداخلية نصيب كل عملة من التكاليف.

وتُحدّد المخصصات والمدفوعات باستخدام سعر الصرف المعمول به وقت إجراء كل معاملة. وقد أعدت الكشوف المالية طبقاً للبيان 52 من معايير المحاسبة المالية الذي ينصّ على استخدام متوسط سعر الصرف خلال السنة في كشف الإيرادات والمصروفات. ولذا، فإنّ المبالغ الواردة في كشف الإيرادات والمصروفات المحوّلة من اليورو على أساس متوسط سعر الصرف قد تختلف قليلاً عن المبلغ المخصص أصلاً بالدولار.

10-2 التأثيرات التراكمية لتحويل العملات

ينصّ النظام الأساسي للصندوق على تقديم الكشوف المالية السنوية الموحدة بالدولار. وطبقاً للبيان رقم 52 من معايير المحاسبة المالية، فإنّ تحويل الأصول والخصوم المسجلة باليورو إلى الدولار يكون بحسب أسعار الصرف، بينما تُحوّل العائدات المحتجزة بالليرة/اليورو بسعر الصرف التاريخي المحدّد عبر فترة زمنية محددة. ويمثّل الأثر التراكمي لتحويل العملة في نهاية السنة المبلغ اللازم لموازنة الأصول المحوّلة مع الخصوم المحوّلة والعائدات المحتجزة في كل سنة. ولا يؤثر تحويل

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

العملة على كشف الإيرادات والمصروفات. فالحساب هو عنصر من عناصر الإيرادات الشاملة المتراكمة الأخرى في أسهم الأعضاء يُرَّخَل ويُسَوَّى بعد تحويل الليرة/اليورو إلى الدولار في كل سنة.

واعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2002، تم تحويل الأصول والخصوم المسجلة بالليرة الإيطالية إلى اليورو بسعر ثابت قدره 1936.27، في حين أُبقي على البيانات التاريخية للعمليات بالليرة بعملتها الأصلية في نظام تشغيل الصندوق. وتم تحويل الإيرادات والمصروفات باليورو إلى الدولار حسب متوسط سعر الصرف خلال السنة. وحُوِّلت المبالغ الواردة في كشف الإيرادات والمصروفات باليورو حسب متوسط سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في 2016 وهو 0.904 يورو للدولار الواحد، بينما حُوِّلت المبالغ الواردة في الميزانية العمومية بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في نهاية السنة وهو 0.956 يورو للدولار الواحد. أما سعرا الصرف المطبقان في كشف الإيرادات، والميزانية العمومية، المستخدمان في عام 2015، فهما 0.914 و 0.902 يورو مقابل الدولار على التوالي.

3- النقدية ومعادلات النقدية

تُصنَّف الاستثمارات العالية السيولة والقصيرة الأجل التي تستوفي الشروط الواردة في البيان رقم 95 من معايير المحاسبة المالية كمعادلات نقدية. وفي ما يلي تفاصيل النقدية ومعادلات النقدية ومقارنة مع أرقام العام السابق:

2015	2016	
501	\$ 428	\$ النقدية
11,904,500	8,887,123	النفقات الثرية
427,450	2,990,773	الحسابات الجارية
12,332,451	11,878,324	الحسابات الجارية مع مدير الاستثمار الخارجي
-	1,640,000	معادلات النقدية
12,332,451	\$ 13,518,324	\$ النقدية ومعادلات النقدية

4- الاستثمارات

في 31 ديسمبر/كانون الأول، كانت الاستثمارات في الودائع المصرفية لأجل والتي تكون مدة استحقاقها أقل من شهر واحد والمبينة حسب تكلفتها، على النحو التالي:

2015	2016	
-	-	\$ الودائع المصرفية لأجل

تُصنَّف الاستثمارات في سندات الديون على أنها متاحة للبيع، ويرد في ما يلي موجز عنها في 31 ديسمبر/كانون الأول:

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

2016	المتوسط المرجح لايادات الفوائد	التكلفة بعد الإهلاك	موجودات إجمالية لم تحقق أرباحاً	موجودات إجمالية لم تحقق (خسائر)	القيمة التقديرية المعقولة
سندات الدين على الحكومة الأمريكية	0.98 في المائة	8,005,468	11,573	(87,240)	7,929,801
سندات الدين على حكومات منطقة اليورو	1.44 في المائة	26,818,756	167,567	(553,483)	26,432,839
سندات الدين المضمونة برهن عقاري	3.24 في المائة	76,048	2,748	(217)	78,579
سندات دين المؤسسات وسندات أخرى	1.17 في المائة	16,523,082	63,927	(141,123)	16,445,886
		51,423,353	245,815	(782,063)	50,887,105

2015	المتوسط المرجح لايادات الفوائد	التكلفة بعد الإهلاك	موجودات إجمالية لم تحقق أرباحاً	موجودات إجمالية لم تحقق (خسائر)	القيمة التقديرية المعقولة
سندات الدين على الحكومة الأمريكية	0.62 في المائة	\$ 9,595,721	\$ 2,639	\$ (37,018)	\$ 9,561,342
سندات الدين على حكومات منطقة اليورو	1.74 في المائة	26,103,795	90,937	(472,633)	25,722,099
سندات الدين المضمونة برهن عقاري	2.84 في المائة	108,548	4,738	(380)	112,906
سندات دين المؤسسات وسندات أخرى	1.23 في المائة	23,565,627	67,892	(208,963)	23,424,556
		\$ 59,373,691	\$ 166,206	\$ (718,994)	\$ 58,820,903

وأسفر تطبيق بيان معايير المحاسبة المالية رقم 115 في عام 2016 عن أرباح صافية غير محققة قدرها 536 248 دولاراً أمريكياً، في حين أظهرت الكشوف المالية في عام 2015 خسائر غير محققة قدرها 552 788 دولاراً أمريكياً. ووفقاً للبيان رقم 115 من معايير المحاسبة المالية، وفي ظلّ صافي الزيادة ذات الصلة البالغة 16 540 دولاراً أمريكياً بدءاً من 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، أُدرجت ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى المتراكمة في أسهم الأعضاء.

وفي ما يلي تكلفة الإهلاك والقيمة التقديرية المعقولة للاستثمارات، حسب أجل الاستحقاق التعاقدية. ويختلف أجل الاستحقاق المتوقع عن أجل الاستحقاق التعاقدية لأنه يحقّ للجهات التي تُصدر السندات استرداد الخصوم أو دفعها مقدماً مع أو بدون غرامة عن الاسترداد أو الدفع مقدماً.

2015		2016	
القيمة التقديرية المعقولة	التكلفة بعد الإهلاك	القيمة التقديرية المعقولة	التكلفة بعد الإهلاك
-	\$ -	-	\$ -

الودائع المصرفية لأجل
المستحقة في غضون سنة أو أقل
سندات الدين على الحكومة الأمريكية

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

2015		2016		
القيمة التقديرية	التكلفة بعد الإهلاك	القيمة التقديرية	التكلفة بعد الإهلاك	
6,757,702	6,780,295	3,601,010	3,618,152	المستحقة في غضون سنة أو أقل
2,803,640	2,815,427	4,328,791	4,387,315	المستحقة بعد مرور سنة وخلال 5 سنوات
-	-	-	-	المستحقة بعد 5 سنوات وخلال 10 سنوات
-	-	-	-	مستحقة بعد 10 سنوات
سندات الدين على حكومات منطقة اليورو				
5,235,632	5,428,242	8,604,580	9,063,938	المستحقة في غضون سنة أو أقل
20,486,466	20,675,553	13,712,004	13,589,650	المستحقة بعد مرور سنة وخلال 5 سنوات
-	-	4,116,255	4,165,167	المستحقة بعد 5 سنوات وخلال 10 سنوات
-	-	-	-	المستحقة بعد 10 سنوات
سندات الدين للمؤسسات وسندات الدين الأخرى				
5,068,959	5,172,716	3,959,481	4,013,255	المستحقة في غضون سنة أو أقل
18,355,598	18,392,910	10,912,221	10,934,906	المستحقة بعد مرور سنة وخلال 5 سنوات
-	-	1,574,184	1,574,922	المستحقة بعد 5 سنوات وخلال 10 سنوات
-	-	-	-	المستحقة بعد 10 سنوات
58,707,997	59,265,143	50,808,526	51,347,305	
112,906	108,548	78,579	76,048	سندات الدين المضمونة برهن عقاري
58,820,903	\$ 59,373,691	\$ 50,887,105	\$ 51,423,353	

وقد تتباين مواعيد الاستحقاق المتوقعة للسندات المدعومة برهن عقاري عن مواعيد الاستحقاق التعاقدية لأنه قد يكون من حق المقترضين استرداد الخصوم أو دفعها مقدما ومن ثم تُصنّف بصورة منفصلة من دون ذكر موعد استحقاق محدد. وبلغت العائدات من مبيعات الاستثمار في سندات الديون خلال عامي 2016 و2015 ما مقداره 20 366 178 دولاراً أمريكياً و25 243 567 دولاراً أمريكياً على التوالي. وتحققت أرباح إجمالية قدرها 4 164 164 دولاراً أمريكياً وخسائر إجمالية قدرها 377 205 دولارات أمريكية على هذه المبيعات في عام 2016 وسجلت أرباح إجمالية قدرها 4 216 دولاراً أمريكياً وخسائر إجمالية قدرها 564 898 دولاراً أمريكياً على تلك المبيعات في عام 2015.

5- القروض المقدمة للأعضاء

يقدم الصندوق خمس فئات من القروض التجارية التي تختلف من حيث المبلغ وشروط السداد والغرض. وتقدم قروض الإسكان لأغراض شراء العقارات بفترة سداد تتراوح بين شهر واحد و144 شهراً. وتُمنح القروض الإيكولوجية لشراء المنتجات المستدامة من الناحية الإيكولوجية بفترة سداد تتراوح بين شهر واحد و84 شهراً. وللقروض السريعة والتعليمية والعادية فترات سداد تتراوح بين شهر واحد و120 شهراً. وكانت في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

<u>2015</u>		<u>2016</u>		
25,679,352	€	25,525,444	€	قروض باليورو
0.914		0.956		سعر الصرف
28,095,571	\$	26,700,256	\$	المقابل بالدولار الأمريكي
11,305,718		12,720,968		قروض بالدولار الأمريكي
39,401,289		39,421,224		مجموع القروض
(245,539)		(173,778)		ناقصاً: مخصصات القروض المعدومة
39,155,750	\$	39,247,446	\$	صافي القروض

وكان استحقاق القروض في 31 ديسمبر/كانون الأول كالتالي:

<u>2015</u>		<u>2016</u>		
	\$		\$	قروض الإسكان
2,181,217		2,318,374		خلال سنة واحدة
2,965,271		3,483,867		من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات
1,978,383		2,420,172		من أربع إلى خمس سنوات
2,674,440		3,230,597		من ست سنوات إلى اثني عشرة سنة
				قروض عادية
4,346,469		6,229,056		خلال سنة واحدة
7,875,294		8,591,748		من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات
5,560,051		5,206,963		من أربع إلى خمس سنوات
7,422,299		6,468,359		من ست سنوات إلى اثني عشرة سنة
				قروض أخرى
3,169,246		1,229,626		خلال سنة واحدة
1,179,738		234,969		من سنة واحدة إلى ثلاث سنوات
46,944		7,493		من أربع إلى خمس سنوات
1,937		-		من ست سنوات إلى اثني عشرة سنة
39,401,289	\$	39,421,224	\$	

تتألف مخصصات خسائر القروض من مخصصات للقروض الفردية المشكوك فيها ومخصصات عامة لخسائر القروض المحتملة، تمثل 0.31 في المائة من حافظات القروض المتبقية، وتحسب وفقاً للسياسات المحاسبية الأنفة الذكر. ومع تحويل مكونات اليورو بسعر صرف الأمم المتحدة لنهاية السنة، يبين الجدول التالي الحركات في مخصصات خسائر القروض في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016:

	المخصصات العامة	المخصصات الفردية	
المجموع	196,763	48,776	الرصيد الافتتاحي، 1 يناير/كانون الثاني 2016
245,539	196,763	48,776	
93,885	42,153	51,732	\$ إضافات
(48,112)	-	(48,112)	شطب الديون المعدومة
(159,720)	(159,720)	-	خسائر القروض بسبب الوفاة والعجز

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

49,019	49,019	-	المبالغ المستردة
(6,833)	(6,169)	(664)	أثر تحويل العملات الأجنبية
173,778	122,046	51,732	الرصيد الختامي، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
245,539	196,763	48,776	الرصيد الختامي، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015

6- الفوائد على القروض

يستعرض مجلس الإدارة أسعار الفائدة على القروض على أساس فصلي. وكانت أسعار الفائدة الفعلية خلال عامي 2016 و2015 كالتالي:

2015		2016		نوع القرض
US\$	€	US\$	€	
3.16 في المائة	3.48 في المائة	3.52 في المائة	3.16 في المائة	قرض الإسكان
-	-	3.34 في المائة	1.89 في المائة	قرض شراء مسكن
-	-	3.52 في المائة	3.13 في المائة	قرض تحسين المسكن
-	-	4.51 في المائة	4.55 في المائة	قرض انتقالي عادي
3.96 في المائة	5.15 في المائة	4.51 في المائة	4.55 في المائة	قروض عادية
4.24 في المائة	5.24 في المائة	4.77 في المائة	4.69 في المائة	قرض سريع الأجل
2.64 في المائة	3.30 في المائة	2.94 في المائة	2.99 في المائة	قرض الإسكان الإيكولوجي
3.12 في المائة	4.05 في المائة	3.47 في المائة	3.67 في المائة	قرض لشراء مركبات إيكولوجية
2.56 في المائة	3.08 في المائة	2.85 في المائة	2.75 في المائة	قرض تعليمي

كانت معدلات الحسم على فوائد القروض في عام 2016 التي أصدرها مجلس الإدارة 18 في المائة و11 في المائة على الحسابات باليورو وبالدولار الأمريكي على التوالي (12 في المائة و20 في المائة في عام 2015 على التوالي). وفي ما يلي موجز لإيرادات الفوائد على القروض، بحسب نوع القرض، للأعضاء خلال العام، علماً أنّ عمليات التحويل باليورو تمت على أساس متوسط أسعار صرف الأمم المتحدة البالغة 0.904 و0.902 لعامي 2016 و2015 على التوالي:

2015		2016		
391,429	\$	391,461	\$	قروض الإسكان
1,402,020		1,412,252		القروض العادية
218,285		156,229		القروض الأخرى
2,011,734		1,959,942		ناقصاً: الحسم على فوائد القروض
(282,955)		(312,929)		
1,728,779	\$	1,647,013	\$	الفوائد على القروض بعد خصم الحسم على فوائد القروض

7- الفوائد المستحقة

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

تتألف الفوائد المستحقة من إيرادات فوائده الاستثمارات وإيرادات فوائده القروض وإيرادات الفوائد على الحسابات المصرفية الجارية، وهي موجزة كالتالي في 31 ديسمبر/كانون الأول:

2015		2016		
475,476	\$	378,974	\$	فوائد الاستثمارات المستحقة
47,923		42,941		فوائد القروض المستحقة
185		175		الفوائد المستحقة على الحساب المصرفي الجاري
523,584	\$	422,090	\$	الفوائد المستحقة

8- الممتلكات والمكاتب والمعدات

يتألف هذا الحساب من المعدات والأثاث وأجهزة الحاسوب والبرمجيات، وبرمجيات نظام الصندوق التي وُضعت للاستخدام الداخلي، وهي موجزة كالتالي في 31 ديسمبر/كانون الأول:

المجموع	برمجيات نظام صندوق التسليف والادخار	المعدات والأثاث وأجهزة الحاسوب والبرمجيات	التكاليف
534,173	466,836	67,337	\$ 1 يناير/كانون الثاني 2016
121	-	121	المقتنيات (التخلص منها)
(16,370)	(14,217)	(2,153)	تأثير تصريف العملات الأجنبية
517,924	452,619	65,305	31 ديسمبر/كانون الأول 2016
			الإهلاك / التسديد التراكمي
432,521	396,811	35,710	1 يناير/كانون الثاني 2016
58,169	47,042	11,127	الإهلاك الحالي
-	-	-	الإضافات (التخلص من الأصول)
(15,453)	(13,864)	(1,589)	تأثير تصريف العملات الأجنبية
475,237	429,989	45,248	31 ديسمبر/كانون الأول 2016
42,687	22,630	20,057	القيمة المحاسبية الصافية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
101,652	70,025	31,627	\$ القيمة المحاسبية الصافية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

بلغت قيمة الإهلاك التي حُمّلت للعمليات عن المعدات والأثاث وأجهزة الحاسوب والبرمجيات في عامي 2016 و2015 ما مقداره 11 127 دولاراً أمريكياً و12 508 دولارات أمريكية على التوالي.

وعقب الانتهاء من عملية المناقصة المطلوبة للارتقاء بنظام الصندوق، أسند مجلس الإدارة المشروع إلى شعبة تكنولوجيا المعلومات التابعة لإدارة المعرفة والاتصالات في المنظمة. وقد بدأ المشروع في مايو/أيار 2006 ودخل مرحلة

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

التنفيذ في 1 يوليو/تموز 2007، وأُنجزت المرحلة التأسيسية في مارس/آذار 2008، وتواصل الدعم المخصص لصيانة المشروع حتى ديسمبر/كانون الأول 2008. وجرى تمويل التكاليف الفعلية للمشروع حتى 30 يونيو/حزيران 2007 وسيجري استهلاكها على مدى عشر سنوات على أساس مباشر على النحو المبين في الجدول التالي الذي يعطي تفاصيل عن تكاليف المشروع بحسب العملة:

الدفتر باليورو	الدفتر بالدولار الأمريكي	
295,770	143,237	تكاليف المشروع الممولة
29,578	14,324	قسط الإهلاك السنوي

وقد نتج الرصيد الصافي لتكاليف برمجيات نظام الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016 عن تجميع العناصر ذات الصلة بالدولار الأمريكي وباليورو، وذلك بعد تحويل هذا العنصر الأخير بأسعار الصرف المعمول بها لأغراض الميزانية العمومية (0.956) وكشف الإيرادات (0.904).

9- المصروفات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى

يتألف حساب المصروفات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى من قسط تأمين القروض المدفوع مقدماً، ومطالبات تأمين القروض المستحقة والأصول الأخرى في نهاية السنة. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر، كانت الأرصدة على النحو التالي:

2015	2016	
- \$	- \$	قسط تأمين القروض المدفوع مسبقاً
-	125,689	مطالبات تأمين القروض المستحقة
-	-	الأصول الأخرى
- \$	125,689 \$	المصروفات المدفوعة مقدماً والأصول الأخرى

10- حسابات ادخار الأعضاء

إن التفاصيل بحسب العملة والمقارنة مع أرقام السنة السابقة هي كالتالي:

2015	2016	
69,924,087 €	68,064,555 €	المدخرات باليورو
0.914	0.956	سعر الصرف في نهاية السنة
76,503,378 \$	71,197,233 \$	المعادل بالدولار الأمريكي

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

23,349,149		22,542,808	المدخرات بالدولار الأمريكي
99,852,527	\$	93,740,041	مجموع المدخرات

يجب ألا يتعدى الرصيد المشترك لمدخرات العضو بالعملتين الحدود الفردية المحددة في أي من العملتين. وتبلغ حالياً الحدود الفردية المحددة 120 000 دولاراً أميركياً أو 120 000 يورو. والأموال التي يتم تلقيها في حساب المدخرات والتي تكون فائضة عن السقف المحدد تُعاد إلى المرسل، إلا إذا كانت صادرة عن المنظمة أو برنامج الأغذية العالمي أو موقر التأمين الطبي في المنظمة أو الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولا تُحصّل أي أرباح على المبالغ التي تتعدى السقف المقرر.

وقد انخفضت المدخرات باليورو بنحو 2.7 في المائة بالمقارنة في السنة الواحدة في حين انخفضت المدخرات بالدولار الأمريكي بنسبة 3.5 في المائة.

11- مصروفات الفوائد - الأرباح على مدخرات الأعضاء

يحدد مجلس الإدارة معدلات الأرباح لكل فصل استناداً إلى الأوضاع السائدة في السوق وإلى إيرادات الصندوق. وتُقيّد الأرباح في حسابات ادخار الأعضاء في كل فصل على المبالغ المودعة عند تاريخ استحقاق الأرباح بما يشمل عدد الأشهر الكاملة التي كانت الأموال مودعة فيها. وتحصل الأموال المودعة على أساس تاريخ الاستحقاق حتى اليوم الخامس من كل شهر على أرباح ذلك الشهر، علماً أنّ أية أرباح لا تُدفع على المبالغ التي تسحب قبل موعد استحقاق الأرباح. وتُحسب الأرباح على العمليات.

وفي عام 2016، كانت العلاوات على الأرباح التي أعلنها مجلس الإدارة 18 في المائة و 11 في المائة للحسابات باليورو وبالدولار الأمريكي على التوالي (12 في المائة و 20 في المائة على التوالي في عام 2015). وفي ما يلي معدلات الأرباح الفعلية للمدخرات باليورو وبالدولار الأمريكي في 2016 و 2015:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>حساب الادخار</u>
0.48 في المائة	0.47 في المائة	يورو
0.72 في المائة	0.78 في المائة	دولار أمريكي

وفي ما يلي الأرباح على حسابات ادخار الأعضاء والعلوة على الأرباح المسددة عن السنة مع عمليات تحويل اليورو بأسعار الصرف المعتمدة في الأمم المتحدة والبالغة 0.904 و 0.902 لعامي 2016 و 2015 على التوالي:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	
437,907	\$ 424,074	الأرباح على حسابات ادخار الأعضاء
62,670	66,459	العلوة على الأرباح

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

500,577	\$	490,533	\$
---------	----	---------	----

12- الاعتماد المخصص لخسائر القروض

يتم رفع أو خفض المخصصات الفردية والعمامة المتعلقة بخسائر القروض إلى المستويات المطلوبة من خلال خصم/ قيد المبالغ في حساب الاعتماد المخصص لمصروفات خسائر القروض. ومع تحويل مكونات اليورو عند متوسط أسعار صرف الأمم المتحدة 0.902 و 0.904 لعامي 2016 و 2015 على التوالي، فإن تشكيل الاعتماد المخصص لخسائر القروض هو كالتالي:

<u>2015</u>	<u>2016</u>	
-	\$ 54,708	اعتماد بالمخصصات الفردية
207,913	42,872	اعتماد بالمخصصات العامة
<u>207,913</u>	<u>\$ 97,580</u>	

13- الخصوم الأخرى

تسجل العلاوات والتخفيضات في حساب الخصوم الأخرى وتُقيد في حسابات ادخار الأعضاء في اليوم الأول من شهر يناير/كانون الثاني من العام التالي. ويتسق ذلك مع الإعلان عن العلاوات والتخفيضات ودفعها وهو أمر يتم في نهاية شهر يناير/كانون الثاني من العام التالي. وبلغت العلاوات والتخفيضات التي أعلنها مجلس الإدارة 18 في المائة و 11 في المائة لليورو وللدولار الأمريكي على التوالي.

والأموال التي هي بانتظار سحبها من قبل الأعضاء الذين انتهت خدمتهم تُعدّ في رصيد الأنصبة التي تركها الأعضاء الذين انتهت خدمتهم في الصندوق. وعملاً بأحكام المادة 1-3-6 من النظام الداخلي، فإن حق أي شخص في المطالبة بهذه الأرصدة ينقضي بعد ثلاث سنوات على انتهاء عضويته.

ويتم تأكيد إدراج مدفوعات انتهاء الخدمة المستحقة سابقاً للموظفين في الصندوق، أي التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة والإجازات السنوية غير المستخدمة عند انتهاء الخدمة، في التزامات المنظمة المتعلقة بالتغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة وصندوق مدفوعات انتهاء الخدمة التي يشارك فيها الصندوق من خلال تقديم مساهمات سنوية، وبالتالي ينبغي عدم تسجيلها على أنها خصوم للصندوق ومن ثم الإفراج عنها لصالح الإيرادات من غير الفوائد.

وكان رصيد الخصوم الأخرى في 31 ديسمبر/كانون الأول، مع تحويل الرصيد باليورو بأسعار صرف الأمم المتحدة في نهاية العام، يتألف من المبالغ التالية:

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

<u>2015</u>		<u>2016</u>		
62,180	\$	63,689	\$	العلاوات على الأرباح المدفوعة
280,535		299,381		خفض الفوائد على القروض
616,762		245,790		الأموال التي لم يسحبها بعد الأعضاء الذين انتهت خدمتهم
139,081		-		تعويضات انتهاء الخدمة المستحقة للموظفين
61,729		245,663		دائنون آخرون
1,160,287	\$	854,523	\$	مجموع الخصوم الأخرى

14- الإيرادات المحتجزة

يتعين على الصندوق أن يحتفظ باحتياطي عام واحتياطي للتصفية طبقاً للمادة الخامسة من النظام الأساسي. ولا يجوز أن يزيد مستوى الاحتياطي العام عن 5 في المائة من القروض المستحقة في نهاية السنة المالية المعنية. كما لا يجوز أن يزيد مستوى احتياطي التصفية عن 5 في المائة من مدخرات الأعضاء الموجودة لدى صندوق المنظمة في آخر السنة المعنية.

وينبغي خصم 10 في المائة من حاصل طرح جميع المصروفات، باستثناء فوائد المصروفات، من جميع الإيرادات التي يتعين تحويلها مناصفة من الإيرادات المحتجزة غير المخصصة إلى الاحتياطي العام واحتياطي التصفية. فإذا زاد أحدهما عن حدّه الأقصى، تُرحّل الزيادة إلى حساب الاحتياطي الآخر إلى أن يصل كلاهما إلى الحد الأقصى. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، بلغ كل من الاحتياطي العام واحتياطي التصفية ما يعادل 1 962 372 دولاراً أمريكياً و4 674 353 دولاراً أمريكياً على التوالي.

ويحق لمجلس الإدارة بمقتضى المادة الخامسة من النظام الأساسي للصندوق، أن ينشئ أي احتياطات أخرى قد يراها ضرورية. وفي هذا الصدد، وطبقاً للمادة السابعة القسم 3 من النظام الأساسي، قرر المجلس بالنسبة إلى السنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 إنشاء حساب تسوية لتلبية الاحتياجات الخاصة بالأرباح والخصم على الفائدة في الفترات المالية اللاحقة. ولدى استعراض نتائج السنة المالية 2016، قرر المجلس ألا يضع جانباً أي مبلغ إضافي. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، كان حساب التسوية يبلغ 448 928 دولاراً أمريكياً. وسوف يستعرض المجلس في نهاية السنة المالية 2017 مكونات هذا الاحتياطي الذي ينبغي ألا يتجاوز مستواه اثنين في المائة من مدخرات الأعضاء في نهاية السنة المعنية.

15- معاملات الأطراف ذات العلاقة

يدخل الصندوق، في المسار المعتاد لأعماله، في معاملات إقراض وادخار مع موظفيه ومسؤوليه المنتخبين. وبلغ إجمالي هذه القروض وحسابات الادخار في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016 ما مقداره 635 949 دولاراً أمريكياً و2 085 793 دولاراً أمريكياً على التوالي (بينما كانت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2015 تبلغ 424 805 دولاراً

أمريكياً و2 071 687 دولاراً أمريكياً على التوالي). وتخضع هذه المعاملات لمعدلات فائدة وشروط زمنية وضمانات مشابهة لما يطبق على سائر الأعضاء. كما ينصّ النظام الأساسي للصندوق على أنّ القروض المقدمة لموظفيه ومسؤوليه المنتخبين تتطلب موافقة مجلس الإدارة، ولا يجوز أن تعطى لها الأولوية على طلبات القروض الأخرى المستحقة.

16- القيمة العادلة للصكوك المالية

ينص البيان 107 من معايير المحاسبة المالية على الإعلان عن القيمة التقديرية العادلة للصكوك المالية، أي القيمة التي يمكن فيها مبادلة الصكوك في معاملة جارية بين الأطراف بالتراضي، لا بيعها جبرياً أو بالتصفية. وتحدد القيمة التقديرية العادلة لفترة زمنية معينة، على أساس ما يتوافر من معلومات عن السوق، باستخدام منهجيات التقييم الملائمة التي تستخدمها المؤسسات المالية. وقد استُخدمت الطرق والافتراضات التالية لتقدير القيمة العادلة لكل فئة من فئات الصكوك المالية التي تستحق بالفعل هذه القيمة:

النقدية ومعادلات النقدية - المبلغ المرخل هو التقدير المعقول للقيمة العادلة.

الاستثمارات - إن تكلفة الصكوك المالية القصيرة الأجل التي لا تتجاوزن مدة استحقاقها الستة أشهر، مثل الودائع المصرفية لأجل، وشهادات الإيداع، تقترب من القيمة العادلة. أما القيمة العادلة لسندات الدين فتُقدَّر على أساس أسعار السوق.

القروض المقدمة للأعضاء - تُسعر القروض بالدولار الأمريكي وبالبيورو حسب طبيعة منتج القرض فيما تخضع المعدلات السارية لمراجعة فصلية. وبناءً عليه، تُقيّد القروض المستحقة بكلفة الإهلاك.

الفوائد المستحقة - هي الفائدة المستحقة التحصيل نتيجة الالتزامات التعاقدية المرتبطة بالاستثمارات والقروض، والتي تدفع للصندوق خلال ستة أشهر. ويعتبر المبلغ المرخل تقديراً معقولاً للقيمة العادلة.

حسابات ادخار الأعضاء - القيمة العادلة لحسابات ادخار الأعضاء هي المبلغ المستحق عند الطلب في تاريخ إعداد التقرير.

الخصوم الأخرى (أموال لم تُسحب بعد) - تمثل المبالغ التي لم تُسحب بعد مدخرات الأعضاء الذين انتهت خدمتهم، والتي تستحق الدفع عند الطلب في تاريخ كتابة التقرير، وتُرخل بالقيمة العادلة.

وكانت المبالغ المرخلة والقيم التقديرية العادلة للصكوك المالية لدى الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول، كما يلي (بالدولارات الأمريكية):

صندوق التسليف والادخار في منظمة الأغذية والزراعة

ملاحظات على الكشوف المالية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016

2015		2016		
القيمة التقديرية العادلة	المبالغ المرحّلة	القيمة التقديرية العادلة	المبالغ المرحّلة	
12,332,451	12,332,451	\$ 13,518,324	13,518,324	\$
58,820,903	58,820,903	50,887,105	50,887,105	
39,155,750	39,155,750	39,247,446	39,247,446	
523,584	523,584	422,090	422,090	
99,852,527	99,852,527	93,740,041	93,740,041	
616,762	616,762	245,790	245,790	

الأصول المالية

النقدية ومعادلات النقدية

الاستثمارات

القروض الصافية للأعضاء

الفوائد المستحقة

الخصوم المالية

حسابات ادخار الأعضاء

الخصوم الأخرى (الأموال التي لم تُسحب بعد)